



MACHINE À CAFÉ SKMR 1000 A1

HOYER Handel GmbH

Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Version des informations · Stand der Informationen:
05/2025 ID: SKMR 1000 A1_25_V1.2

(FR)

MACHINE À CAFÉ

Mode d'emploi

(DE) (AT)

KAFFEEMASCHINE

Bedienungsanleitung

IAN

471972_2410
482031_2410
482032_2410



(FR)

IAN

471972_2410
482031_2410
482032_2410

(FR)

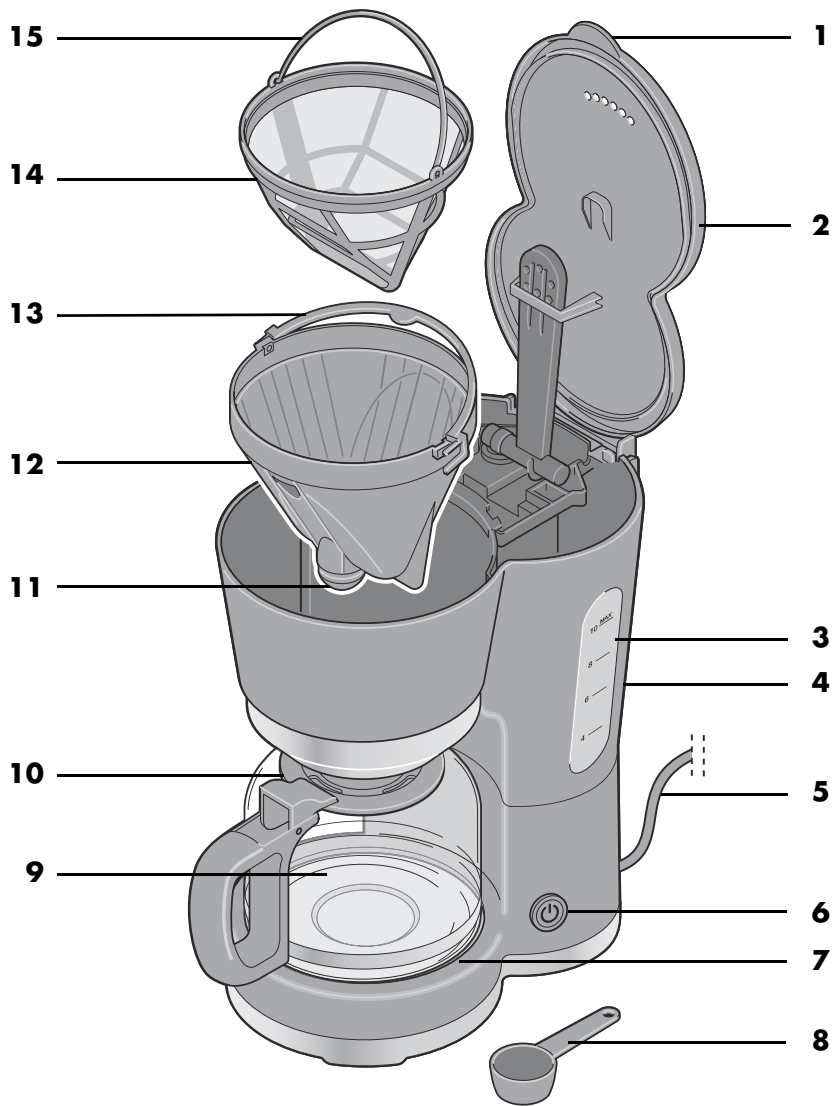


***Français* 2**

***Deutsch* 14**



Aperçu de l'appareil / Übersicht



Sommaire

1. Aperçu de l'appareil	2
2. Utilisation conforme	3
3. Consignes de sécurité	3
4. Éléments livrés	6
5. Avant la première utilisation	6
6. Mise en service	6
7. Utilisation	7
7.1 Système anti-goutte	7
7.2 Contenances	7
7.3 Préparer le café	7
8. Nettoyage	8
8.1 Après chaque utilisation	8
8.2 Détartrage	8
9. Rangement	9
10. Mise au rebut	9
11. Dépannage	10
12. Caractéristiques techniques	10
13. Garantie de HOYER Handel GmbH	11

1. Aperçu de l'appareil

1	Poignée du cache
2	Cache
3	Indicateur du niveau d'eau 10 MAX : env. 10 tasses maximum
4	Réservoir d'eau
5	Câble de raccordement avec fiche secteur
6	 Bouton Marche/Arrêt
7	Plaque chauffante
8	Cuillère de mesure de café
9	Verseuse
10	Couvercle de la verseuse
11	Valve anti-goutte
12	Support de filtre
13	Anse du support de filtre
14	Filtre permanent
15	Anse du filtre permanent

Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle machine à café.

Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec l'ensemble de ses fonctionnalités :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utilisation de votre nouvelle machine à café !

REMARQUE : l'appareil est disponible en différentes couleurs. L'utilisation est identique pour toutes les variantes de couleurs.

Symboles sur l'appareil

	Ce symbole indique que ces matériaux d'excellente qualité n'altèrent ni le goût ni l'odeur des aliments.
	Ce symbole indique de ne pas toucher la surface brûlante.

2. Utilisation conforme

La machine à café convient exclusivement à la préparation de café filtre.

L'appareil est conçu pour un usage domestique. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

Utilisation impropre prévisible

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Il est strictement interdit de verser des liquides autres que de l'eau potable fraîche dans le réservoir d'eau **4** !

3. Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés, si nécessaire, dans le présent mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil sauf s'ils sont âgés 8 ans ou plus et surveillés.
- ⊙ L'appareil et le câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ⊙ L'appareil doit toujours être débranché du secteur lorsqu'il n'est pas sous surveillance et avant d'être assemblé, désassemblé ou nettoyé.
- ⊙ Cet appareil est également destiné à une utilisation domestique et quasi domestique, par exemple...
 - ... dans des cuisines du personnel aménagées dans des magasins, des bureaux et d'autres locaux commerciaux ;
 - ... dans des propriétés agricoles ;
 - ... par des clients dans des hôtels, motels et d'autres logements ;
 - ... dans des pensions offrant le petit-déjeuner.
- ⊙ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- ⊙ La machine à café, le câble de raccordement et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.
- ⊙ Attention : la surface de la plaque chauffante reste encore chaude après l'utilisation.
- ⊙ Pour le nettoyage, respectez les indications du chapitre (voir « Nettoyage » à la page 8).
- ⊙ Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures.

- ⊙ Veillez à ce qu'aucun liquide ne déborde sur la fiche de raccordement de l'appareil.
- ⊙ Ne placez pas l'appareil dans une armoire pendant l'utilisation.



DANGER pour les enfants !

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.



DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage !

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !

- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau : le non-respect de cette précaution risque de provoquer une décharge électrique.
- ⊙ Remplissez le réservoir d'eau au maximum jusqu'au repère 10 MAX.
- ⊙ Si des liquides pénètrent dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur. Ne retirer l'appareil qu'après cela. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil ou le câble de raccordement présente des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
- ⊙ Ne branchez la fiche secteur qu'à une prise de courant facilement accessible installée dans les règles, dotée de

contacts de protection et dont la tension correspond aux indications de la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.

- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes. N'enroulez pas le câble de raccordement autour de l'appareil.
- ⊙ L'appareil n'est pas complètement isolé du secteur même après l'avoir éteint avec l'interrupteur marche/arrêt. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur.
- ⊙ Lors de l'utilisation de l'appareil, le câble de raccordement ne doit pas être coincé ou écrasé.
- ⊙ Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche mâle, jamais sur le câble.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant :
 - lorsqu'une panne survient
 - lorsque vous n'utilisez pas la machine à café
 - avant de nettoyer la machine à café
 - en cas d'orage
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil.



DANGER ! Risque de brûlures !

- ⊙ Pendant la percolation, de la vapeur d'eau brûlante s'échappe vers le haut par le cache. Le cache devient chaud. Ne le touchez pas et ne laissez en aucun cas vos mains ou d'autres parties du corps dans la vapeur d'eau.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ L'appareil est équipé de pieds en plastique antidérapants. Étant donné que les meubles sont recouverts d'une variété de laques et de matières synthétiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en plastique. Au besoin, placez un support antidérapant sous l'appareil.
- ⊙ Il est strictement interdit de verser des liquides autres que de l'eau potable fraîche dans la machine à café !
- ⊙ Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.

4. Éléments livrés

- 1 machine à café
- 1 verseuse **9**
- 1 support de filtre **12**
- 1 filtre permanent **14**
- 1 cuillère de mesure de café **8**
- 1 mode d'emploi (en ligne)
- 1 notice succincte (jointe)

5. Avant la première utilisation

- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Vérifiez si toutes les pièces sont présentes et en parfait état.
- **Nettoyez l'appareil avant la première utilisation !** (voir « Nettoyage » à la page 8)

6. Mise en service



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Raccordez la fiche secteur de l'appareil uniquement à une prise de courant facilement accessible disposant de contacts de protection, dont la tension correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
1. Posez l'appareil sur une surface sèche, plane et antidérapante.
 2. Remplissez le réservoir d'eau **4** de la machine à café jusqu'au repère **8** avec de l'eau du robinet fraîche et froide puis lancez la percolation en appuyant sur le bouton **6**.
 3. Videz l'eau et répétez cette opération une fois.
 4. Attendez ensuite que la machine à café refroidisse. L'appareil est alors à nouveau prêt à fonctionner.

7. Utilisation



DANGER ! Risque de brûlures !

- ⊙ Pendant la percolation, de la vapeur d'eau brûlante s'échappe vers le haut par le cache **2**. Le cache devient chaud. Ne le touchez pas et ne laissez en aucun cas vos mains ou d'autres parties du corps dans la vapeur d'eau.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Remplissez la machine à café uniquement jusqu'au niveau de remplissage maximal (**10 MAX**).
- ⊙ Remplissez avec de l'eau au minimum jusqu'au repère 4 de l'indicateur du niveau d'eau **3**. Dans le cas contraire, l'appareil peut surchauffer.
- ⊙ Il est strictement interdit de verser des liquides autres que de l'eau potable fraîche dans la machine à café.

7.1 Système anti-goutte

Le support de filtre **12** est équipé d'une valve anti-goutte **11**. Elle permet d'empêcher que du café en provenance du filtre ne goutte lorsque vous retirez la verseuse **9**.

Pour que la valve anti-goutte **11** puisse s'ouvrir lors de la percolation, il est très important que le support de filtre **12** soit bien placé et que la verseuse **9** avec son couvercle **10** fermé soit bien installée sur la machine à café.

7.2 Contenances

Verser toujours au moins autant d'eau que nécessaire dans le réservoir d'eau **4** jusqu'à ce que le repère pour 4 tasses (**4**) soit atteint. Le niveau de remplissage maximal s'étend jusqu'au repère **10 MAX** (pour env. 10 tasses).

7.3 Préparer le café

1. Versez maintenant de l'eau du robinet fraîche et froide dans la verseuse **9**. (L'eau chaude ou gazeuse risque d'endommager l'appareil.)
2. Relevez le cache **2** de la machine à café à l'aide de la poignée **1**.
3. Versez à présent l'eau jusqu'au nombre de tasses souhaité (*max 10*, pour env. 10 tasses) dans le réservoir d'eau **4**.
4. Éliminez l'excédent d'eau.
5. Tenez le support de filtre **12** par son anse **13** et placez-le dans la machine à café.
6. Rabattez l'anse **13** du support de filtre **12** de manière à ce qu'il soit à fleur du bord.
7. Installez le filtre permanent **14** dans le support de filtre **12**.
8. Rabattez l'anse **15** du filtre permanent **14**.
9. Versez du café moulu dans le filtre permanent **14**. N'utilisez que du café moulu pour machines à café filtre. Si vous voulez moudre vous-même le café, moulez avec un degré de mouture moyen.

REMARQUE : vous pouvez aussi utiliser un filtre papier. Dans ce cas, il ne faut **pas** utiliser le filtre permanent **14**. Insérez directement dans le support de filtre **12** un filtre en papier (taille 1 x 4) plié sur les côtés. La pliure permet au filtre en papier de mieux s'adapter au support de filtre **12** et d'éviter qu'il ne se déchire.

10. Rabattez le cache **2** pour le fermer.
11. **Placez la verseuse 9 avec couvercle 10 fermé sur la plaque chauffante 7.**
12. Appuyez sur le bouton  **6**. Il s'allume. Peu après, la percolation commence.

13. À la fin de la percolation, la plaque chauffante **7** reste active pendant encore env. 40 minutes et le bouton  **6** s'allume. Puis la plaque chauffante **7** s'éteint et le bouton  **6** s'éteint.

REMARQUE : vous pouvez interrompre la percolation à tout moment et éteindre la plaque chauffante **7** plus tôt en appuyant sur le bouton .

8. Nettoyage



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Débranchez la fiche secteur **5** de la prise de courant avant de nettoyer la machine à café.
- ⊙ La machine à café et le câble de raccordement avec fiche secteur **5** ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.



DANGER ! Risque de brûlures !

- ⊙ Pendant l'utilisation, la machine à café atteint une température très élevée. Laissez-la refroidir avant le nettoyage.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.

- 3. Uniquement pour le filtre permanent **14** : rabattez l'anse **15** du filtre permanent vers le haut, retirez le filtre permanent et lavez-le sous le robinet.
- 4. Basculez l'anse **13** du support de filtre **12** vers le haut et sortez le support de filtre.
 - Uniquement pour le filtre papier : éliminez le filtre papier utilisé.
- 5. Rincez le support de filtre **12** à l'eau chaude.
- 6. Rincez la verseuse **9** et son couvercle **10** à l'eau claire. Uniquement en cas de résidus résistants, utilisez un peu de produit vaisselle doux et une brosse de lavage pas trop dure. Rincez ensuite soigneusement toutes les pièces à l'eau claire.
- 7. Essuyez la machine à café et le câble de raccordement **5** avec un chiffon légèrement humide si nécessaire. Essuyez ensuite avec un chiffon sec.
- 8. Laissez toutes les pièces entièrement sécher avant de les ranger ou d'utiliser l'appareil à nouveau.

Lave-vaisselle

Les éléments suivants sont lavables au lave-vaisselle :

- Filtre permanent **14**
- Support de filtre **12**
- Cuillère de mesure de café **8**

8.2 Détartrage

Intervalles de détartrage

Les intervalles entre deux détartrages dépendent de la dureté de l'eau et de la fréquence d'utilisation de l'appareil. Pour une eau de dureté moyenne ou dure, nous recommandons un détartrage mensuel.

Si vous utilisez de l'eau du robinet, enquêtez-vous de la dureté de l'eau dans votre région auprès de votre centre de distribution des eaux.

La préparation du café occasionnera au bout d'un certain temps des dépôts de calcaire dans la machine à café (plus ou moins en fonction de la dureté de l'eau). Il faut l'enlever régulièrement sinon la consommation électrique de l'appareil augmente.

1. Arrêtez la machine à café et laissez-la complètement refroidir.
2. Versez l'anticalcaire dans le réservoir d'eau **4**. Utilisez un détartrant liquide écologique à base d'acide citrique et respectez les indications du fabricant.
3. Remplissez le réservoir d'eau **4** jusqu'au **repère pour 8 tasses**.
4. Fermez le cache **2** du réservoir d'eau **4**.
5. **Placez dans tous les cas la verseuse 9 avec couvercle 10 fermé sur la plaque chauffante 7.**
6. Appuyez sur le bouton **6**. Il s'allume. Peu après, la percolation commence.
7. Laissez s'écouler environ la moitié de la solution de détartrage puis éteignez à nouveau l'appareil en appuyant sur le bouton **6**. Le bouton s'éteint.
8. Laissez agir la solution de détartrage environ 30 minutes.
9. Appuyez sur le bouton **6** pour éteindre la machine à café. Il s'allume. Laissez s'écouler le reste de la solution de détartrage.
10. À la fin de la percolation, éteignez la machine à café en appuyant sur le bouton **6**. Le bouton s'éteint.
11. Videz la verseuse **9** et passez-la sous l'eau.
12. Remplissez ensuite deux fois le réservoir d'eau **4** jusqu'au **repère pour 8 tasses** avec de l'eau claire et démarrez la percolation.

9. Rangement



DANGER pour les enfants !

- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

1. Nettoyez le filtre permanent **14** et rincez le support de filtre **12** et la verseuse **9**.
2. Une fois qu'ils sont nettoyés, laissez sécher la machine à café et ses accessoires avant de les réassembler et de les ranger.

10. Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

Seulement pour la France



MANUEL
À DÉPOSER DANS
LE BAC DE TRI



FR
Cet appareil
se recycle



À DÉPOSER
EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefaire-demadeschets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



LE TRI
+ FACILE

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



Séparez les éléments avant de trier

ou



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



Séparez les éléments avant de trier

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

11. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



**DANGER ! Risque
d'électrocution !**

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Problème	Cause possible / solution
Ne fonctionne pas	- L'alimentation électrique est-elle établie correctement ? - Vérifiez le branchement.

Problème	Cause possible / solution
Le café préparé est de moindre qualité.	La machine à café doit être détartrée.
La percolation est plus longue pour la même quantité de café.	
Le cache 2 ne peut pas être rabattu.	Le support de filtre 12 est-il bien placé et l'anse 13 rabattue ?
Le filtre déborde pendant la percolation.	

12. Caractéristiques techniques

Modèle :	SKMR 1000 A1
Tension secteur :	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Classe de protection :	I
Puissance :	1000 W

Symboles utilisés

	Geprüfte Sicherheit (sécurité contrôlée) : les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
~	Tension alternative
	Le symbole représente les pièces pouvant être nettoyées au lave-vaisselle.
	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

Sous réserves de modifications techniques.

13. Garantie de HOYER Handel GmbH

Chère cliente, cher client,
 Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.
 Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement, ou le prix d'achat est remboursé. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article
IAN : 471972_2410 / 482031_2410 / 482032_2410 et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.
- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN)
471972_2410 / 482031_2410 / 482032_2410.



Centre de service



Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: hoyer@lidl.fr

IAN : 471972_2410 / 482031_2410 / 482032_2410



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

Inhalt

1. Übersicht	14
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	15
3. Sicherheitshinweise	15
4. Lieferumfang	18
5. Vor dem ersten Gebrauch	18
6. Inbetriebnahme	18
7. Bedienen	19
7.1 Tropf-Stopp	19
7.2 Füllmengen	19
7.3 Kaffee aufbrühen	19
8. Reinigen	20
8.1 Nach jedem Gebrauch	20
8.2 Entkalken	21
9. Aufbewahren	22
10. Entsorgen	22
11. Problemlösung	23
12. Technische Daten	23
13. Garantie der HOYER Handel GmbH	24

1. Übersicht

1	Griff der Abdeckung
2	Abdeckung
3	Wasserstandanzeige 10 MAX: maximal ca. 10 Tassen
4	Wassertank
5	Anschlussleitung mit Netzstecker
6	 Taste Ein/Aus
7	Warmhalteplatte
8	Kaffeelöffel
9	Kanne
10	Deckel der Kanne
11	Tropf-Stopp-Ventil
12	Filterhalter
13	Bügel des Filterhalters
14	Permanentfilter
15	Bügel des Permanentfilters

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen Kaffeemaschine.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Kaffeemaschine!

HINWEIS: Das Gerät wird in verschiedenen Farben geliefert. Die Bedienung ist für alle Farbvarianten identisch.

Symbole am Gerät

	Das Symbol gibt an, dass so ausgezeichnete Materialien Lebensmittel weder im Geschmack noch im Geruch verändern.
	Dieses Symbol warnt Sie vor dem Berühren der heißen Oberfläche.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Kaffeemaschine ist ausschließlich zum Herstellen von Filterkaffee vorgesehen. Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden. Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Füllen Sie auf keinen Fall andere Flüssigkeiten als frisches Trinkwasser in den Wassertank **4!**

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und beaufsichtigt.
- ⊙ Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ⊙ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ⊙ Dieses Gerät ist ebenfalls dazu bestimmt, im Haushalt und in haus-haltsähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise ...
 - ... in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen ge-werblichen Bereichen;
 - ... in landwirtschaftlichen Anwesen;
 - ... von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtun-gen;
 - ... in Frühstückspensionen.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschalt-uhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- ⊙ Die Kaffeemaschine, die Anschlussleitung und der Netzstecker dür-fen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähn-lich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu ver-meiden.
- ⊙ Beachten Sie, dass die Oberfläche der Warmhalteplatte nach der Anwendung noch über Restwärme verfügt.

- ⊙ Beachten Sie das Kapitel zur Reinigung (siehe "Reinigen" auf Seite 20).
- ⊙ Bei Fehlanwendungen kann es zu Verletzungen kommen.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überläuft.
- ⊙ Das Gerät darf bei Benutzung nicht in einen Schrank gestellt werden.



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ⊙ Füllen Sie den Wassertank höchstens bis zur Markierung 10 MAX.
- ⊙ Sollten Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Erst danach das Gerät herausnehmen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.

- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn eine Störung auftritt
 - wenn Sie die Kaffeemaschine nicht benutzen
 - bevor Sie die Kaffeemaschine reinigen
 - bei Gewitter
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.



GEFAHR von Verletzungen durch Verbrühen!

- ⊙ Während des Brühvorgangs entweicht heißer Wasserdampf durch die Abdeckung nach oben. Die Abdeckung wird heiß. Fassen Sie sie nicht an und halten Sie auf keinen Fall Hände oder andere Körperteile in den Wasserdampf.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.
- ⊙ Füllen Sie auf keinen Fall andere Flüssigkeiten als frisches Trinkwasser in die Kaffeemaschine!
- ⊙ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

4. Lieferumfang

- 1 Kaffeemaschine
- 1 Kanne **9**
- 1 Filterhalter **12**
- 1 Permanentfilter **14**
- 1 Kaffeelöffel **8**
- 1 Bedienungsanleitung (online)
- 1 Kurzanleitung (beiliegend)

5. Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind.
- **Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung!** (siehe "Reinigen" auf Seite 20)

6. Inbetriebnahme



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Schließen Sie das Gerät nur an eine gut zugängliche Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
-
1. Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene, rutschfeste Unterlage.
 2. Füllen Sie den Wassertank **4** der Kaffeemaschine bis zur Markierung **8** mit frischem kaltem Leitungswasser und starten Sie danach durch Drücken der Taste  **6** den Brühvorgang.
 3. Schütten Sie das Wasser weg und wiederholen Sie diesen Vorgang einmal.
 4. Warten Sie, bis die Kaffeemaschine abgekühlt ist. Danach ist das Gerät wieder betriebsbereit.

7. Bedienen



GEFAHR von Verletzungen durch Verbrühen!

- ⊙ Während des Brühvorgangs entweicht heißer Wasserdampf durch die Abdeckung **2** nach oben. Die Abdeckung wird heiß. Fassen Sie sie nicht an und halten Sie auf keinen Fall Hände oder andere Körperteile in den Wasserdampf.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Befüllen Sie die Kaffeemaschine nur bis zur maximalen Füllhöhe (10 MAX).
- ⊙ Füllen Sie mindestens Wasser bis zur Markierung **4** der Wasserstandanzeige **3** ein. Ansonsten könnte das Gerät überhitzen.
- ⊙ Füllen Sie auf keinen Fall andere Flüssigkeiten als frisches Trinkwasser in die Kaffeemaschine.

7.1 Tropf-Stopp

Der Filterhalter **12** hat ein Tropf-Stopp-Ventil **11**. Dieses sorgt dafür, dass kein Kaffee aus dem Filter tropft, wenn Sie die Kanne **9** entnehmen.

Damit das Tropf-Stopp-Ventil **11** sich beim Brühvorgang öffnet, ist es wichtig, dass der Filterhalter **12** richtig eingesetzt ist und die Kanne **9** mit geschlossenem Deckel **10** ganz in der Kaffeemaschine steht.

7.2 Füllmengen

Geben Sie immer mindestens soviel Wasser in den Wassertank **4**, bis die Markierung für 4 Tassen (4) erreicht ist. Die maximale Füllhöhe reicht bis zur Markierung 10 MAX (für ca. 10 Tassen).

7.3 Kaffee aufbrühen

1. Füllen Sie frisches, kaltes Leitungswasser in die Kanne **9**. (Warmes oder kohlen-säurehaltiges Wasser kann zu Störungen führen.)
2. Klappen Sie die Abdeckung **2** der Kaffeemaschine mit dem Griff **1** auf.
3. Füllen Sie nun das Wasser bis zur gewünschten Tassenanzahl (max 10, für ca. 10 Tassen) in den Wassertank **4**.
4. Gießen Sie überschüssiges Wasser weg.
5. Halten Sie den Filterhalter **12** an seinem Bügel **13** und senken Sie ihn in die Kaffeemaschine ab.
6. Klappen Sie den Bügel **13** des Filterhalters **12** so um, daß er bündig mit dessen Kante abschließt.
7. Setzen Sie den Permanentfilter **14** in den Filterhalter **12**.
8. Klappen Sie den Bügel **15** des Permanentfilters **14** um.
9. Geben Sie Kaffeepulver in den Permanentfilter **14**. Verwenden Sie für Filterkaffee gemahlenes Kaffeepulver. Wenn Sie den Kaffee selber mahlen, mahlen Sie mit mittlerem Mahlgrad.

HINWEIS: Sie können auch einen Papierfilter verwenden. In diesem Fall darf der Permanentfilter **14** aber **nicht** eingesetzt sein. Legen Sie eine Filtertüte (Größe 1x4) mit umgeknickten Seiten direkt in den Filterhalter **12**. Durch das Umknicken passt sich die Filtertüte besser dem Filterhalter **12** an und das Aufreißen der Nähte wird verhindert.

10. Klappen Sie die Abdeckung **2** zu.

11. Stellen Sie die Kanne 9 mit geschlossenem Deckel 10 auf die Warmhalteplatte 7.

12. Drücken Sie die Taste  **6**. Sie beginnt zu leuchten. Der Brühvorgang wird nach kurzer Zeit gestartet.
13. Nach dem Ende des Brühvorgangs ist die Warmhalteplatte **7** noch ca. 40 Minuten aktiv und die Taste  **6** leuchtet. Danach schaltet sich die Warmhalteplatte **7** aus und die Taste  **6** erlischt.

HINWEIS: Durch Drücken der Taste  **6** können Sie jederzeit den Brühvorgang abbrechen und die Warmhalteplatte **7** früher ausschalten.

8. Reinigen



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker **5** aus der Steckdose, bevor Sie die Kaffeemaschine reinigen.
- ⊙ Die Kaffeemaschine und die Anschlussleitung mit Netzstecker **5** dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.



GEFAHR von Verletzungen durch Verbrühen!

- ⊙ Die Kaffeemaschine wird durch den Betrieb sehr heiß. Lassen Sie sie vor der Reinigung abkühlen.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

8.1 Nach jedem Gebrauch

Reinigen Sie das Gerät möglichst nach jedem Gebrauch.

1. Ziehen Sie den Netzstecker **5** aus der Steckdose.
2. Klappen Sie die Abdeckung **2** der Kaffeemaschine mit dem Griff **1** auf.
3. Nur für den Permanentfilter **14**: Klappen Sie den Bügel **15** des Permanentfilters hoch, entnehmen Sie den Permanentfilter und waschen ihn unter fließendem Wasser aus.
4. Klappen Sie den Bügel **13** des Filterhalters **12** hoch und entnehmen den Filterhalter.
 - Nur für Papierfilter: Entsorgen Sie den verwendeten Papierfilter.
5. Spülen Sie den Filterhalter **12** mit warmem Wasser aus.
6. Spülen Sie die Kanne **9** und deren Deckel **10** mit klarem Wasser aus bzw. ab. Nur bei hartnäckigen Rückständen

- verwenden Sie etwas mildes Spülmittel und eine nicht zu harte Spülbürste. Anschließend spülen Sie alle Teile gründlich mit klarem Wasser ab.
7. Wischen Sie die Kaffeemaschine und die Anschlussleitung **5** bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.
 8. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie diese wegräumen oder das Gerät erneut benutzen.

Geschirrspülmaschine

Folgende Teile sind spülmaschinengeeignet:

- Permanentfilter **14**
- Filterhalter **12**
- Kaffeelöffel **8**

8.2 Entkalken

Zeitabstände für das Entkalken

Die Abstände für das Entkalken hängen vom Härtegrad des Wassers und davon ab, wie oft Sie das Gerät verwenden. Bei mittlerem oder hartem Härtegrad empfehlen wir ein monatliches Entkalken.

Bei der Verwendung von Leitungswasser können Sie die Wasserhärte in Ihrer Wohngegend bei Ihrem zuständigen Wasserwerk erfragen.

Nach einiger Zeit wird sich durch den Kochvorgang Kalk in Teilen der Kaffeemaschine absetzen (je nach Härtebereich des verwendeten Wassers). Diesen sollten Sie in regelmäßigen Abständen entfernen, da sonst der Stromverbrauch des Gerätes zunimmt.

1. Schalten Sie die Kaffeemaschine aus und lassen Sie sie vollständig abkühlen.
2. Füllen Sie das Entkalkungsmittel in den Wassertank **4**. Verwenden Sie einen flüssigen, umweltfreundlichen Entkalker auf Zitronensäurebasis und beachten Sie die Angaben des Herstellers.

3. Füllen Sie den Wassertank **4** bis zur **Markierung für 8 Tassen** auf.
4. Schließen Sie die Abdeckung **2** des Wassertanks **4**.
5. **Stellen Sie auf jeden Fall die Kanne 9 mit geschlossenem Deckel 10 auf die Warmhalteplatte 7.**
6. Drücken Sie die Taste **⏻ 6**. Sie beginnt zu leuchten. Der Brühvorgang wird nach kurzer Zeit gestartet.
7. Lassen Sie ungefähr die Hälfte der Entkalkerlösung durchlaufen und schalten Sie das Gerät durch Drücken auf die Taste **⏻ 6** wieder aus. Die Taste erlischt.
8. Lassen Sie die Entkalkerlösung ca. 30 Minuten einwirken.
9. Schalten Sie die Kaffeemaschine durch Drücken der Taste **⏻ 6** ein. Sie beginnt zu leuchten. Lassen Sie den Rest der Entkalkerlösung durchlaufen.
10. Am Ende des Brühvorgangs schalten Sie die Kaffeemaschine durch Drücken der Taste **⏻ 6** aus. Die Taste erlischt.
11. Entleeren Sie die Kanne **9** und spülen Sie diese mit Wasser aus.
12. Füllen Sie anschließend noch zweimal den Wassertank **4** bis zur **Markierung für 8 Tassen** mit klarem Wasser und starten Sie den Brühvorgang.

9. Aufbewahren



GEFAHR für Kinder!

- ⊗ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

1. Reinigen Sie den Permanentfilter **14** und spülen Sie den Filterhalter **12** und die Kanne **9** aus.
2. Lassen Sie die gereinigte Kaffeemaschine und das gereinigte Zubehör trocknen, bevor Sie es zusammensetzen und wegräumen.

10. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

11. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	- Ist die Stromversorgung sichergestellt? - Überprüfen Sie den Anschluss.
Qualität des aufgebrühten Kaffees verschlechtert sich.	Die Kaffeemaschine muss entkalkt werden.
Brühvorgang dauert bei gleicher Menge länger.	
Die Abdeckung 2 lässt sich nicht zuklappen.	Ist der Filterhalter 12 richtig eingesetzt und der Bügel 13 umgeklappt?
Beim Brühvorgang läuft der Filter über.	- Ist der Deckel 10 der Kanne 9 geschlossen? - Ist die Kanne 9 vollständig auf die Warmhalteplatte 7 gestellt? - Ist der Filterhalter 12 richtig eingesetzt?

12. Technische Daten

Modell:	SKMR 1000 A1
Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Schutzklasse:	I
Leistung:	1000 W

Verwendete Symbole

	Geprüfte Sicherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Wechselspannung
	Das Symbol kennzeichnet Teile, die in der Spülmaschine gereinigt werden können.
	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.

Technische Änderungen vorbehalten.

13. Garantie der **HOYER Handel GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 471972_2410 / 482031_2410 / 482032_2410** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **471972_2410 / 482031_2410 / 482032_2410** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: hoyer@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: hoyer@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

**IAN: 471972_2410 /
482031_2410 / 482032_2410**



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist. Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
DEUTSCHLAND